



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul XII — Nr. 143

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 6 aprilie 2000

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
30.			
— Lege pentru ratificarea Protocolului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind valabilitatea tratatelor, acordurilor, convențiilor și a altor înțelegeri încheiate de România cu Cehoslovacia, semnat la Bratislava la 16 aprilie 1999 .....	1-2		
Protocol între Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind valabilitatea tratatelor, acordurilor, convențiilor și a altor înțelegeri încheiate de România cu Cehoslovacia .....	2-3		
85.			
— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Protocolului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind valabilitatea tratatelor, acordurilor, convențiilor și a altor înțelegeri încheiate de România cu Cehoslovacia, semnat la Bratislava la 16 aprilie 1999 .....	4		
<b>HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
215.			
— Hotărâre privind trecerea unui teren din domeniul public al statului în domeniul privat al statului și transmiterea acestuia la dispoziția Comisiei locale Otopeni pentru stabilirea dreptului de proprietate asupra terenurilor .....		228.	4-5
		— Hotărâre privind trecerea din domeniul public al statului în domeniul privat al statului a unor imobile situate în străinătate, aflate în administrarea Ministerului Afacerilor Externe, în vederea vânzării acestora .....	5-6
		229.	6-8
		— Hotărâre privind transmiterea complexului sportiv «Stadionul Municipal „Ion Moina“ din Cluj-Napoca», proprietate publică a statului, din administrarea Ministerului Tineretului și Sportului în administrarea Consiliului Local al Municipiului Cluj-Napoca .....	6-8
		232.	8
		— Hotărâre privind transmiterea unui imobil, proprietate publică a statului, situat în municipiul Pitești, județul Argeș, din administrarea Ministerului Educației Naționale în administrarea Consiliului Județean Argeș .....	8

## LEGI ȘI DECRETE

### PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

#### LEGE

**pentru ratificarea Protocolului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind valabilitatea tratatelor, acordurilor, convențiilor și a altor înțelegeri încheiate de România cu Cehoslovacia, semnat la Bratislava la 16 aprilie 1999**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Protocolul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind valabilitatea tratatelor, acordurilor,

convențiilor și a altor înțelegeri încheiate de România cu Cehoslovacia, semnat la Bratislava la 16 aprilie 1999.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 7 februarie 2000, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**ULM NICOLAE SPINEANU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 7 martie 2000, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**MIRON TUDOR MITREA**

București, 3 aprilie 2000.  
Nr. 30.

## PROTOCOL

### între Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind valabilitatea tratatelor, acordurilor, convențiilor și a altor înțelegeri încheiate de România cu Cehoslovacia

Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace, ținând seama de relațiile tradiționale dintre popoarele celor două state, având în vedere că de la data de 1 ianuarie 1993 Republica Slovacă a devenit stat independent și suveran, fiind unul dintre cele două state succesoare ale Republicii Federative Cehe și Slovace, animate de dorința de a consolida baza juridică a relațiilor bilaterale româno-slovace, convinse că în urma schimbărilor politice și economice fundamentale din cele două state este necesară reexaminarea bazei juridice a relațiilor lor bilaterale, au convenit asupra celor ce urmează:

#### ARTICOLUL 1

Tratatele, acordurile, convențiile și înțelegerile bilaterale menționate în anexa nr. 1 la prezentul protocol sunt și rămân în vigoare în relațiile dintre România și Republica Slovacă.

#### ARTICOLUL 2

Tratatele, acordurile, convențiile și înțelegerile bilaterale menționate în anexa nr. 2 la prezentul protocol își încetează valabilitatea la data intrării în vigoare a acestuia.

Operațiunile nefinalizate privind lichidarea unor creanțe și aranjamente reciproce, precum și alte activități decurgând

Pentru Guvernul României,  
**Andrei Pleșu,**  
ministrul afacerilor externe

din vreunul dintre aceste acorduri vor fi derulate conform modalităților prevăzute de acordul în cauză.

#### ARTICOLUL 3

Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezentul protocol.

#### ARTICOLUL 4

Prezentul protocol va fi supus aprobării în conformitate cu legislația internă a fiecărei părți contractante și va intra în vigoare la data ultimei notificări privind aprobarea lui. Încheiat la Bratislava la 16 aprilie 1999, în două exemplare originale, fiecare în limba română și în limba slovacă, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Guvernul Republicii Slovace,  
**Eduard Kukan,**  
ministrul afacerilor externe

*ANEXA Nr. 1*

#### LISTA

### cuprinzând tratatele, acordurile, convențiile și înțelegerile bilaterale încheiate între România și Cehoslovacia, care rămân în vigoare în relațiile dintre România și Republica Slovacă

1. Convenție între Regatul României și Republica Cehoslovacă privitoare la dubla impunere în domeniul drepturilor de succesiune (București, 20 iunie 1934)

2. Protocol între Regatul României și Republica Cehoslovacă în vederea transferului naționaliilor cehi și slovaci, din România în Cehoslovacia (București, 10 iulie 1946)

3. Convenție între Republica Populară Română și Republica Cehoslovacă privind colaborarea în problemele sociale (Praga, 2 mai 1957), împreună cu protocolul adițional

4. Convenție între Guvernul Republicii Populare Române și Guvernul Republicii Cehoslovace cu privire la colaborarea în domeniul veterinar (București, 9 iunie 1957)

5. Direcțiile principale privind aplicarea Convenției veterinare, încheiată la 9 iunie 1957 la București, între Republica

Populară Română și Republica Cehoslovacă, privind importul, exportul și tranzitul animalelor vii, produselor rezultate din prelucrarea cărnii și ale obiectelor care ar putea să fie purtătoare de infecții (Praga, 14 februarie 1958)

6. Convenție între Guvernul Republicii Populare Române și Guvernul Republicii Cehoslovace cu privire la colaborarea în domeniul ocrotirii sănătății (București, 25 martie 1958)

7. Tratat între Republica Populară Română și Republica Cehoslovacă privind asistența juridică în cauzele civile, familiale și penale (Praga, 25 octombrie 1958)

8. Acord referitor la reglementarea unor probleme financiare și patrimoniale pendinte între Republica Populară Română și Republica Socialistă Cehoslovacă, cu protocolul adițional (București, 3 august 1960)

9. Tratat de comerț și navigație între Republica Populară Română și Republica Socialistă Cehoslovacă (București, 16 decembrie 1963)

10. Convenție între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind colaborarea în domeniul protecției plantelor (Praga, 17 noiembrie 1967)

11. Acord între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind transporturile internaționale rutiere (București, 6 decembrie 1967)

12. Protocol privind colaborarea tehnico-științifică directă între Consiliul național pentru cercetare științifică al Republicii Socialiste România și Comitetul federal pentru dezvoltare tehnică și investiții al Republicii Socialiste Cehoslovace (Praga, 28 aprilie 1969)

13. Convenție între Comitetul pentru energie nucleară al Republicii Socialiste România și Comitetul federal pentru dezvoltare tehnică și investiții al Republicii Socialiste Cehoslovace (Praga, 18 noiembrie 1969)

14. Acord între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind transporturile aeriene civile (Praga, 13 martie 1970)

15. Convenție privind colaborarea directă dintre Ministerul Agriculturii și Economiei Forestiere al Republicii Socialiste România și Comitetul federal pentru agricultură și alimentație al Republicii Socialiste Cehoslovace (Praga, 17 iulie 1970)

16. Convenție între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind înființarea de case de cultură pe bază de reciprocitate (Praga, 26 martie 1971)

17. Acord între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind colaborarea în domeniul turismului (Praga, 3 noiembrie 1972)

18. Convenție consulară între Republica Socialistă România și Republica Socialistă Cehoslovacă (București, 9 decembrie 1972)

19. Înțelegere privind schimbul de note convenite între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace în legătură cu modificarea articolelor, 2, 8, 9 și 14 ale Înțelegerii dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind înființarea reciprocă de case de cultură, din ziua de 26 martie 1971 (București, 4 mai 1981)

20. Acord între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind colaborarea în domeniul poștelor și telecomunicațiilor (București, 16 august 1982)

21. Protocol între Guvernul României și Guvernul Republicii Federative Cehe și Slovace privind lichidarea creanțelor și angajamentelor reciproce existente în relațiile de plăți la 31 decembrie 1990, legate de trecerea la decontarea în deize convertibile, începând cu data de 1 ianuarie 1991 (Brno, 11 septembrie 1991)

22. Protocol adițional la Protocolul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Federative Cehe și Slovace privind lichidarea creanțelor și angajamentelor reciproce existente în relațiile de plăți la 31 decembrie 1990, legate de trecerea la decontarea în deize convertibile, începând cu data de 1 ianuarie 1991 (București, 19 noiembrie 1991).

*ANEXA Nr. 2*

#### LISTA

#### **cuprinzând tratatele, acordurile, convențiile și înțelegerile bilaterale încheiate între România și Cehoslovacia, care își încetează valabilitatea la data intrării în vigoare a protocolului**

1. Acord între Guvernul Republicii Populare Române și Guvernul Republicii Cehoslovace privind colaborarea economică în construirea a trei fabrici pentru producerea de placaje și a unei fabrici pentru producerea de plăci fibrolemnoase în România (Praga, 4 octombrie 1958)

2. Acord între Guvernul Republicii Populare Române și Guvernul Republicii Cehoslovace privind colaborarea economică în construirea de centrale electrice cu aburi cu o putere de 600 MW și a liniei de înaltă tensiune pentru transportul de energie electrică în Republica Populară Română, în anii 1961—1965, și livrările de energie electrică din Republica Populară Română în Republica Cehoslovacă (Praga, 2 octombrie 1959)

3. Acord între Guvernul Republicii Populare Române și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind acordarea creditului pentru construirea fabricii de celuloză din stuf și de alte utilaje în cadrul celei de-a doua etape a grupului industrial Brăila în Republica Populară Română (București, 28 decembrie 1960)

4. Acord prin schimb de note verbale între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind acordarea de asistență medicală gratuită, pe bază de reciprocitate, pentru membrii ambasadelor celor două țări (București, 3 decembrie 1965 și 22 septembrie 1966)

5. Protocol între Ministerul Comerțului Exterior al Republicii Socialiste România și Ministerul Federal al Comerțului Exterior al Republicii Socialiste Cehoslovace, privind înlesnirile vamale pentru cetățenii Republicii Socialiste România și cetățenii Republicii Socialiste Cehoslovace, care lucrează sau studiază pe teritoriul celui alt stat (Praga, 12 septembrie 1970)

6. Convenție privind colaborarea tehnico-științifică directă dintre Inspectoratul General de Stat pentru Calitatea Produselor

al Republicii Socialiste România și Ministerul Federal pentru Dezvoltarea Tehnică și de Investiții al Republicii Socialiste Cehoslovace (Praga, 22 aprilie 1977)

7. Protocol între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace privind înființarea Comisiei mixte guvernamentale pentru colaborare culturală (București, 20 martie 1979)

8. Protocol privind acordarea reciprocă de spații pentru case de cultură ale Republicii Socialiste România în Republica Socialistă Cehoslovacă și ale Republicii Socialiste Cehoslovace în Republica Socialistă România și amenajarea acestora (București, 2 iulie 1979)

9. Acordul-program privind direcțiile de bază ale dezvoltării colaborării economice și tehnico-științifice pe termen lung dintre Republica Socialistă România și Republica Socialistă Cehoslovacă (Praga, 21 mai 1981)

10. Protocol între Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale al Republicii Socialiste România și Ministerul Federal de Comerț Exterior al Republicii Socialiste Cehoslovace privind colaborarea pe terțe piețe (Praga, 15 septembrie 1982)

11. Program de lungă durată privind dezvoltarea colaborării economice și tehnico-științifice între Republica Socialistă România și Republica Socialistă Cehoslovacă până în anul 2000 (București, 12 decembrie 1985)

12. Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Federative Cehe și Slovace privind schimburile de mărfuri și plățile (Brno, 11 septembrie 1991).

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Protocolului  
dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace  
privind valabilitatea tratatelor, acordurilor, convențiilor  
și a altor înțelegeri încheiate de România cu Cehoslovacia,  
semnat la Bratislava la 16 aprilie 1999**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Protocolului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind valabilitatea tratatelor, acordurilor, convențiilor și a altor înțelegeri încheiate de România cu Cehoslovacia, semnat la Bratislava la 16 aprilie 1999, și se dispune publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**EMIL CONSTANTINESCU**

București, 31 martie 2000.  
Nr. 85.

## H O T Ă R Ă R I A L E G U V E R N U L U I R O M Ă N I E I

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## H O T Ă R Ă R E

**privind trecerea unui teren din domeniul public al statului în domeniul privat al statului  
și transmiterea acestuia la dispoziția Comisiei locale Otopeni pentru stabilirea dreptului  
de proprietate asupra terenurilor**

În temeiul prevederilor art. 10 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

**Guvernul României h o t ă r ă ș t e :**

Art. 1. — Se aprobă trecerea terenului, având datele de identificare prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din domeniul public al statului în domeniul privat al statului.

Art. 2. — Se aprobă transmiterea terenului, prevăzut la art. 1, la dispoziția Comisiei locale Otopeni pentru stabili-

rea dreptului de proprietate asupra terenurilor, în scopul restituirii către persoanele îndreptățite.

Art. 3. — Predarea-preluarea terenului prevăzut la art. 1 se face prin protocol încheiat între Stațiunea de Cercetare și Producție Pomicolă Băneasa, actualul administrator, și Comisia locală Otopeni, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

p. Ministrul funcției publice,  
**Marian Pârjol,**

secretar de stat

p. Ministrul finanțelor,

**Sebastian Vlădescu,**

secretar de stat

Ministrul agriculturii și alimentației,

**Ioan Avram Mureșan**

București, 30 martie 2000.  
Nr. 215.



**DATELE DE IDENTIFICARE**  
**a terenului care trece din domeniul public al statului în domeniul privat al statului și care se transmite**  
**din administrarea Stațiunii de Cercetare și Producție Pomicolă Băneasa la dispoziția Comisiei locale Otopeni**  
**pentru stabilirea dreptului de proprietate asupra terenurilor**

Locul unde este situat terenul	Persoana juridică din administrarea căreia se transmite terenul	Persoana juridică la dispoziția căreia se transmite terenul	Caracteristicile tehnice ale terenului
Municipiul București, șos. București-Ploiești, Lv. 704 și Lv. 705, sectorul 1	Stațiunea de Cercetare și Producție Pomicolă Băneasa	Comisia locală Otopeni pentru stabilirea dreptului de proprietate asupra terenurilor	1. Vecinătăți: — est — Șos. București—Ploiești; — vest — drum de acces; — sud — Stațiunea de Cercetare și Producție Pomicolă Băneasa; — nord — Stațiunea de Cercetare și Producție Pomicolă Băneasa 2. Suprafață = 3,80 ha

**GUVERNUL ROMÂNIEI**

**HOTĂRÂRE**

**privind trecerea din domeniul public al statului în domeniul privat al statului a unor imobile situate în străinătate, aflate în administrarea Ministerului Afacerilor Externe, în vederea vânzării acestora**

În temeiul prevederilor art. 10 alin. (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

**Guvernul României hotărăște:**

Art. 1. — Se aprobă trecerea din domeniul public al statului în domeniul privat al statului a imobilelor situate în străinătate, aflate în administrarea Ministerului Afacerilor Externe, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Se aprobă vânzarea prin Ministerul Afacerilor Externe, în condițiile legii, a imobilelor trecute în domeniul privat al statului conform prevederilor art. 1.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:  
Ministru de stat,  
ministrul afacerilor externe,  
**Petre Roman**  
p. Ministrul finanțelor,  
**Sebastian Vlădescu**,  
secretar de stat

București, 30 martie 2000.  
Nr. 228.

**DATELE DE IDENTIFICARE**

**a proprietăților din străinătate aflate în administrarea Ministerului Afacerilor Externe, care trec din domeniul public al statului în domeniul privat al statului**

Nr. crt.	Adresa	Persoana juridică deținătoare a imobilului	Denumirea mijlocului fix și caracteristicile tehnice	Anul dobândirii	Observații
0	1	2	3	4	5
1.	Bangui/Republica Centrafricană, cartierul N'Garagba	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 16.223,80 m <sup>2</sup> Clădire — parter: • suprafața construită = 432 m <sup>2</sup> • suprafața desfășurată = 432 m <sup>2</sup>	1974	
2.	Bujumbura/Burundi, str. Pierre Ngendandumwe	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 2.939 m <sup>2</sup> Clădire — parter: • suprafața construită = 360 m <sup>2</sup> • suprafața desfășurată = 360 m <sup>2</sup>	1979	



0	1	2	3	4	5
3.	Conakry/Guineea Nango I	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 1.498 m <sup>2</sup> Clădire—subsol parțial + parter + etaj: • suprafața construită = 394 m <sup>2</sup>	1995	Clădire în construcție Teren concesionat pe o perioadă de 50 de ani
4.	Dar Es Salaam/ Tanzania, str. Ocean Road nr. 11	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 2.289 m <sup>2</sup> Clădire — parter + 2 etaje: • suprafața construită = 430 m <sup>2</sup> • suprafața desfășurată = 1.101,75 m <sup>2</sup>	1972	
5.	Kinshasa/Zair, str. Major Ruvet (d'Uganda) nr. 5	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 776,86 m <sup>2</sup> Clădire — parter + 2 etaje: • suprafața construită = 332 m <sup>2</sup> • suprafața desfășurată = 1.099,35 m <sup>2</sup>	1960	
6.	Libreville/Gabon	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 3.355 m <sup>2</sup>	1975	
7.	Limours/Franța, str. Couvent nr. 12	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 5.325 m <sup>2</sup> Clădire — subsol + parter + 2 etaje + mansardă: • suprafața construită = 418,17 m <sup>2</sup> • suprafața desfășurată = 2.090,85 m <sup>2</sup>	1960	
8.	Lusaka/Zambia str. Leopard's Hill nr. 2	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 5.298 m <sup>2</sup> Clădire — parter + etaj parțial: • suprafața construită = 762 m <sup>2</sup> • suprafața desfășurată = 960 m <sup>2</sup>	1976	Teren concesionat pe o perioadă de 100 de ani
9.	Maputo/Mozambic, str. Gorongosa nr. 59	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 2.185,75 m <sup>2</sup> Clădire—demisol + parter + etaj 1 + etaj 2 parțial: • suprafața construită = 289 m <sup>2</sup> • suprafața desfășurată = 770,80 m <sup>2</sup> + clădire anexă	1975	
10.	Windhoek/Namibia, str. Hamerkop nr. 3	Ministerul Afacerilor Externe	Teren: • suprafața = 3.701 m <sup>2</sup> Clădire — parter + etaj: • suprafața construită = 258 m <sup>2</sup> • suprafața desfășurată = 516 m <sup>2</sup> Clădire — parter + etaj: • suprafața construită = 592 m <sup>2</sup> • suprafața desfășurată = 1.184 m <sup>2</sup>	1990	

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

#### privind transmiterea complexului sportiv «Stadionul Municipal „Ion Moina“ din Cluj-Napoca», proprietate publică a statului, din administrarea Ministerului Tineretului și Sportului în administrarea Consiliului Local al Municipiului Cluj-Napoca

În temeiul prevederilor art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

#### Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă transmiterea complexului sportiv «Stadionul Municipal „Ion Moina“ din Cluj-Napoca», proprietate publică a statului, având datele de identificare prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din administrarea Ministerului Tineretului și Sportului în administrarea Consiliului Local al Municipiului Cluj-Napoca.

Art. 2. — Consiliul Local al Municipiului Cluj-Napoca va lua măsuri de întreținere corespunzătoare a bazelor sportive existente pe complexul sportiv «Stadionul Municipal „Ion Moina“ din Cluj-Napoca» pentru asigurarea stabilității, rezistenței, durabilității și funcționalității acestuia.

Art. 3. — Personalul care deservește complexul sportiv «Stadionul Municipal „Ion Moina“ din Cluj-Napoca» se preia de Consiliul Local al Municipiului Cluj-Napoca, fiind

considerat transferat la data încheierii protocolului de pre-dare-preluare prevăzut la art. 6.

Art. 4. — Direcția județeană pentru tineret și sport Cluj și Clubul Sportiv Municipal Cluj-Napoca vor folosi cu titlu gratuit spațiile de joc, sălile de haltere, box și lupte, precum și anexele aferente acestora, respectiv atelierul de lăcătușerie și tâmplărie, garajul și magazia de materiale.

Art. 5. — Cluburile sportive școlare vor plăti 50% din valoarea chiriei stabilite pentru celelalte unități sportive.

Art. 6. — Predarea-preluarea obiectivului care se transmite potrivit art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:  
Ministrul funcției publice,  
**Vlad Roșca**

p. Ministrul finanțelor,  
**Sebastian Vlădescu,**  
secretar de stat

p. Ministrul lucrărilor publice și amenajării teritoriului,  
**László Borbély,**  
secretar de stat

p. Ministrul tineretului și sportului,  
**Ioan Dobrescu,**  
secretar de stat

București, 30 martie 2000.  
Nr. 229.

ANEXĂ

DATELE DE IDENTIFICARE

a complexului sportiv «Stadionul Municipal „Ion Moina“ din Cluj-Napoca», care se transmite din administrarea Ministerului Tineretului și Sportului, respectiv a Direcției județene pentru tineret și sport Cluj, în administrarea Consiliului Local al Municipiului Cluj-Napoca

Locul unde este situat obiectivul	Persoana juridică de la care se transmite obiectivul	Persoana juridică la care se transmite obiectivul	Caracteristicile tehnice ale obiectivului
1	2	3	4
Municipiul Cluj-Napoca, Str. Parcului nr. 1; și „Grădina Bărnăuțiu” — Splaiul Independenței județul Cluj	Ministerul Tineretului și Sportului, respectiv Direcția județeană de tineret și sport Cluj	Consiliul Local al Municipiului Cluj-Napoca	<p>1. Imobil în suprafață de 17.355 m<sup>2</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— teren de fotbal cu zgură;</li> <li>— teren de baschet bituminizat;</li> <li>— arenă sportivă</li> </ul> <p>2. Imobil în suprafață de 34.748 m<sup>2</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— arenă sportivă;</li> <li>— teren de fotbal gazonat;</li> <li>— pistă de atletism cu opt culoare și șase sectoare de sărituri și aruncări;</li> <li>— tabelă electronică din stâlpi de beton armat pentru afișarea scorului, opt cabine din cărămidă pentru vânzarea biletelor, acoperiș terasă;</li> <li>— tribună cu capacitatea de 27.000 locuri cu structura-cadru din beton armat, cu trei corpuri:</li> </ul> <p>I. Tribuna I:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la parter: birouri administrative, două magazii și grup sanitar: <ul style="list-style-type: none"> <li>— vestiare pentru personal;</li> <li>— grupuri sanitare pentru public;</li> <li>— vestiare atletism, cu dușuri și grupuri sanitare;</li> <li>— două vestiare fotbal, cu grupuri sanitare și magazie;</li> <li>— sală de haltere cu o încăpere de antrenament, birou, antreu, vestiar, trei încăperi pentru recuperare și două grupuri sanitare;</li> <li>— sală de presă cu două încăperi și grupuri sanitare.</li> </ul> </li> <li>• la etaj: <ul style="list-style-type: none"> <li>— sală de protocol cu trei camere și două grupuri sanitare;</li> <li>— două centre transformări radio.</li> </ul> </li> </ul> <p>II. Tribuna a II-a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— cinci vestiare fotbal, cu opt încăperi de refacere a efortului cu trei camere, opt încăperi pentru dușuri, opt grupuri sanitare;</li> <li>— cabinet medical cu grupuri sanitare;</li> <li>— spălătorie-uscătorie cu trei încăperi;</li> <li>— coridor de acces la vestiare;</li> </ul>



1

2

3

4

- centrală termică;
  - patru magazine pentru echipament;
  - vestiar zidar;
  - trei grupuri sanitare pentru public.
- III. Peluză fără spații amenajate sub tribună
3. Imobil în suprafață de 8.742 m<sup>2</sup>:
- șase terenuri de tenis cu zgură

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

#### privind transmiterea unui imobil, proprietate publică a statului, situat în municipiul Pitești, județul Argeș, din administrarea Ministerului Educației Naționale în administrarea Consiliului Județean Argeș

În temeiul prevederilor art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

**Guvernul României hotărăște:**

Art. 1. — Se aprobă transmiterea imobilului, proprietate publică a statului, situat în municipiul Pitești, Bd Petrochiștilor nr. 18, județul Argeș, identificat potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din administrarea Ministerului Educației Naționale în administrarea Consiliului Județean Argeș.

Imobilul va fi utilizat ca sediu al Centrului social „Copiii străzii” Pitești.

Art. 2. — Predarea-preluarea imobilului transmis potrivit art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU

**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

Ministrul funcției publice,

**Vlad Roșca**

Ministrul educației naționale,

**Andrei Marga**

p. Ministrul finanțelor,

**Sebastian Vlădescu,**

secretar de stat

București, 30 martie 2000.  
Nr. 232.

*ANEXĂ*

#### DATELE DE IDENTIFICARE

#### a imobilului care se transmite din administrarea Ministerului Educației Naționale în administrarea Consiliului Județean Argeș

Adresa imobilului care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului	Valoarea de înregistrare în contabilitate la data transmiterii imobilului (mii lei)
Municipiul Pitești, Bd Petrochiștilor nr. 18, județul Argeș	Ministerul Educației Naționale	Consiliul Județean Argeș	Clădire cu parter: • suprafața construită = 396,83 m <sup>2</sup> • suprafața terenului aferent = 1.593,10 m <sup>2</sup>	490,016

#### EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1-12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, etaj 5, sectorul 5, telefon 411.58.33.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, internet: www.monitoruloficial.ro